

NOTE: THIS FORM IS FOR INFORMATIONAL PURPOSES ONLY. DO NOT COMPLETE THIS FORM FOR FILING. USE THE ENGLISH VERSION OF THE AOC-CV-642 INSTEAD.

SÍRVASE NOTAR: ESTE FORMULARIO SÓLO SE DISPONE PARA FINES INFORMATIVOS. NO LO DEBE PRESENTAR EN EL TRIBUNAL, SINO QUE DEBE LLENAR Y PRESENTAR LA VERSIÓN EN INGLÉS DEL FORMULARIO AOC-CV-642.

STATE OF NORTH CAROLINA
EL ESTADO DE CAROLINA DEL NORTE

Court File No.
Nro. de expediente del tribunal

Scan No.
Nro. de escaneo

County
Condado de

In The General Court Of Justice
District Court Division
En los Tribunales de Justicia del Fuero Común
Sección del Tribunal de Distrito

Name Of Plaintiff
Nombre del demandante

VERSUS
CONTRA

Name Of Defendant
Nombre del demandado

ORDER
ESTABLISHING
CHILD SUPPORT
ORDEN
QUE ESTABLECE
LA MANUTENCIÓN INFANTIL

G.S. 50-13.4; 110-136.3
Arts. 50-13.4; 110-136.3 de la ley

PARTY INFORMATION
INFORMACIÓN DE LAS PARTES

Name And Address Of Custodial Parent (include P.O. Box and street address)
Nombre y dirección del padre con custodia (incluya el PO Box y la dirección física)

Name And Address Of Obligor (include P.O. Box and street address)
Nombre y dirección del deudor (incluya el PO Box y la dirección física)

Name And Address Of Children
(NOTE: Complete only if the address for the child(ren) named on the attached child support worksheet is different from the address of the custodial parent. There is no requirement that the child support order contain the address of the child(ren) if there is an existing order prohibiting disclosure or the court has determined that notice is inappropriate because the obligor has committed acts of domestic violence pursuant to Chapter 50B.)
Nombre y dirección de los niños
(NOTA: Solo llénelo si la dirección de cada uno de los niños nombrados en la hoja de trabajo de manutención infantil adjunta es distinta de la dirección del padre que tiene la custodia. No es necesario que la orden de manutención infantil contenga la dirección de cada uno de los niños si hay una orden vigente que prohíbe la revelación de la misma o si el tribunal ha determinado que no es apropiada la notificación ya que el deudor ha cometido actos de violencia intrafamiliar de conformidad con el Capítulo 50B.)

Name And Address Of Obligor's Employer
Nombre y dirección del empleador del deudor

FINDINGS OF FACT AND CONCLUSIONS OF LAW
DECISIONES SOBRE LOS HECHOS Y CONCLUSIONES DE DERECHO

A hearing was held on (date (mm/dd/yyyy)) . All parties were present, represented, or received proper notice of the hearing. After hearing the evidence and argument, the Court finds the following facts and makes the following conclusions of law.
Se celebró una audiencia el día (fecha (mes/día/año)) . Todas las partes concurren, estuvieron representadas o recibieron la debida notificación de la audiencia. Después de escuchar las pruebas y los argumentos, el juez falla lo siguiente y llega a las siguientes conclusiones de derecho.

- 1. The Court has personal jurisdiction over the parties and subject matter jurisdiction over this case.
El juez tiene competencia personal en razón de las partes y competencia en razón de la materia en esta acción.
2. The above-named obligor is the parent of the minor child(ren) named on the attached child support worksheet and has a duty to support his/her minor child(ren). The income and expenses of the parties are as indicated on the attached child support worksheet, which is incorporated by reference. Under the presumptive child support guidelines, the obligor owes a duty of support for his/her minor child(ren) in the amount of \$ \_\_\_\_\_ per month.
El deudor arriba mencionado es el padre o la madre de cada uno de los menores nombrados en la hoja de trabajo de manutención infantil adjunta y tiene el deber de mantener a cada uno de sus hijos menores. El ingreso y los gastos de las partes son los que se indican en la hoja de trabajo de manutención infantil adjunta, que se tiene aquí por reproducida. Según las pautas generales de manutención de niños, el deudor debe una manutención para su(s) hijo(s) de \$ \_\_\_\_\_ por mes.

(Over)
(Continúe)

3. The Court finds that it is appropriate to deviate from the presumptive child support guidelines for the following reasons:  
El juez determina que es apropiado desviarse de las pautas generales de manutención de niños por las siguientes razones:

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

4. The Court finds and concludes that child support in the amount of \$ \_\_\_\_\_ per month is reasonable and that the obligor has the ability to pay child support in that amount.

El juez falla y concluye que la manutención de niños por la cantidad de \$ \_\_\_\_\_ por mes es razonable y que el deudor tiene la capacidad de pagar esa cantidad para la manutención de niños.

5. Immediate income withholding is:

La retención inmediata de ingresos:

required.

es requerida.

not required because:

no es requerida porque:

the parties have agreed in writing to an alternative arrangement for payment of child support.

las partes han acordado por escrito un arreglo alternativo para el pago de la manutención de niños.

one of the parties has demonstrated that there is a reasonable and workable plan for consistent and timely payment of child support by some means other than income withholding or that there is other good cause not to require immediate income withholding.

una de las partes ha demostrado que existe un plan razonable y viable para el pago constante y oportuno de la manutención de niños por otros medios que no sean la retención de ingresos o que existe otra causa justificada para no requerir la retención inmediata de ingresos.

**NOTE:** Complete and attach *Child Support Worksheet* (AOC-CV-627, 628, or 629), as applicable, and *Cover Sheet For Child Support Cases (Non-IV-D Only)* AOC-CV-640.

**NOTA:** Llene y adjunte la *Hoja de trabajo de manutención infantil* (AOC-CV-627, 628, o 629), como corresponda, y la *Carátula para casos de manutención infantil (solo para casos que no impliquen IV-D)* AOC-CV-640.

6. The Court finds that health insurance for the benefit of the minor child(ren) is available to the  obligor  custodial parent through employment or other group insurance.

El juez falla que un seguro de salud en beneficio de cada uno de los niños está disponible  para el deudor  para el padre con custodia a través del empleo o de otro seguro de grupo.

Name And Address Of Insurance Carrier Nombre y dirección de la aseguradora	Employer/Group Name Empleador/Nombre del grupo	Policy No. Nro. de póliza

7. Other Findings And Conclusions Of Law: (include additional findings relating to amount of child support ordered, medical support, health insurance, prior maintenance of child, domestic violence, attorney's fees, etc.)

Otras decisiones y conclusiones de derecho: (Incluya decisiones adicionales relacionadas con la cantidad de manutención de niños ordenada, apoyo médico, seguro de salud, mantenimiento anterior de niños, violencia intrafamiliar, honorarios de abogados, etc.)

\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_

**ORDER  
ORDEN**

It is **ORDERED** that:

Se **ORDENA** que:

1. The obligor pay support for the minor child(ren) named on the attached child support worksheet as shown below.

El deudor pague manutención para los niños menores nombrados en la hoja de trabajo de manutención infantil adjunta según se muestra a continuación.

Amount Of Child Support Per Month Cantidad de manutención de niños por mes	Date First Payment Due (first day of month (mm/dd/yyyy)) Fecha en que vence el primer pago (primer día del mes (mes/día/año))
\$ _____	_____

(Over)  
(Continúe)

Unless otherwise ordered by the Court, child support payments for the minor child(ren) shall continue beyond the child(ren)'s eighteenth birthday if the child(ren) is unemancipated and is still in primary or secondary school when the child(ren) reaches age 18. Child support payments beyond the child(ren)'s eighteenth birthday shall continue until the child graduates, otherwise ceases to attend school on a regular basis, fails to make satisfactory academic progress toward graduation, or reaches age 20, whichever comes first.

A menos que el juez ordene lo contrario, los pagos de manutención de niños para el(los) niño(s) deberán continuar después de su cumpleaños número 18 si no se ha(n) emancipado y sigue(n) en escuela primaria o secundaria cuando cumpla(n) los 18 años. Los pagos de la manutención infantil después del cumpleaños número 18 continuarán hasta que el niño se gradúe, deje de asistir a la escuela con regularidad, no logre un progreso académico satisfactorio para graduarse, o cumpla los 20 años, lo que ocurra primero.

2. The obligor's child support payments be made through immediate income withholding. (*Attach Order To Withhold Wages To Enforce Child Support, AOC-CV-618.*)

Los pagos de manutención infantil del deudor se hagan por medio de retención de ingresos. (*Adjunte la Orden para retener salarios para cumplir con la manutención infantil, AOC-CV-618.*)

3. All child support payments under this Order shall be paid to the:

Todos los pagos de manutención de niños según esta orden se pagarán

North Carolina Centralized Collection Office at the address shown.

a la Oficina Central de Cobranzas de Carolina del Norte en la dirección indicada.

Address Of North Carolina Centralized Collection Office  
Dirección de la Oficina Central de Cobranzas de Carolina del Norte

custodial parent named on Side One.  
al padre con custodia nombrado en el lado uno.

obligee at the address shown.  
al acreedor en la dirección indicada.

Address Of Obligee  
Dirección del acreedor

4. Medical Support  
Apoyo médico

Health insurance for the benefit of the minor child(ren) be provided by the  obligor.  custodial parent.  
Que el seguro de salud en beneficio de los niños menores lo proporcione el  deudor.  padre con custodia.

The obligor shall be responsible for \_\_\_\_\_ % of unreimbursed medical expenses.  
El deudor sea responsable del \_\_\_\_\_ % de los gastos médicos no reembolsados.

5. The obligor shall keep the Clerk of Superior Court informed of his/her current residence, mailing address, and place of employment. The parties shall cooperate fully with each other with respect to changes in employment, the verification of any substantial change and effective date of change in his/her income. The custodial parent  is  is not required to keep the obligor informed of the current residence and mailing address of the custodial parent or minor child(ren). (**NOTE:** *There is no requirement that the child support order contain the address of the custodial parent or the child if there is an existing order prohibiting disclosure or the court has determined that notice is inappropriate because the obligor has committed acts of domestic violence pursuant to Chapter 50B. If notice is not required, state findings concerning existing order prohibiting disclosure or domestic violence in Paragraph 7 of Findings of Fact and Conclusions of Law.*)

El deudor deberá mantener informado al actuario del Tribunal Superior de su residencia actual, dirección postal y lugar de empleo. Las partes deberán cooperar plenamente entre ellas con respecto a los cambios de empleo, la verificación de cualquier cambio importante de sus ingresos y la fecha efectiva del cambio.  Se requiere  no se requiere que el padre con custodia mantenga al deudor informado sobre la residencia y la dirección postal actual del padre con custodia o de cada uno de los niños menores. (**NOTA:** *No es necesario que la orden de manutención infantil contenga la dirección del padre con custodia o del niño si hay una orden vigente que prohíbe la revelación de la misma o si el tribunal ha determinado que no es apropiada la notificación ya que el deudor ha cometido actos de violencia intrafamiliar de conformidad con el Capítulo 50B. Si no se requiere notificación, escriba las decisiones con respecto a la orden vigente que prohíbe la revelación o la violencia intrafamiliar en el párrafo 7 de Decisiones sobre los hechos y conclusiones de derecho.*)

Date (mm/dd/yyyy)  
Fecha (mes/día/año)

Name Of District Court Judge (type or print)  
Nombre del juez del Tribunal de Distrito (a máquina o en letra de imprenta)

Signature Of District Court Judge  
Firma del juez del Tribunal de Distrito

**NOTE:** Complete and attach **Child Support Worksheet** (AOC-CV-627, 628, or 629), as applicable, and **Cover Sheet For Child Support Cases (Non-IV-D Only)** AOC-CV-640.

**NOTA:** Llene y adjunte la **Hoja de trabajo de manutención infantil** (AOC-CV-627, 628, o 629), como corresponda, y la **Carátula para casos de manutención infantil (solo para casos que no impliquen IV-D)** AOC-CV-640.